

АВСТРАЛИЙСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Каптюг Дарья , 10 группа

Страна использования языка - Австралия

Австралийский вариант английского языка

— один из основных вариантов английского языка, преимущественно используемый в Австралии. Хотя английский язык не имеет официального статуса в Конституции Австралии, австралийский английский фактически является официальным языком Австралии и родным языком большинства населения. Количество



История языка

История начиналась со слова «кенгуру», записанного капитаном Д.Куком, который прибыл в Квинслэнд в 1770 году. Кук составил словарь «языческого языка», который считал наиболее подходящим для проведения переговоров. Когда британцы вернулись, чтобы заселить остров, словарь, составленный Куком, совершенно отличался от того языка, на котором говорили аборигены. Они приняли кенгуру за овцу и за тот скот, который европейцы привезли за собой. В начале 1970 годов Англия перестала властвовать над своими колониями за океаном, решив вступить в европейский союз.

Итог : изменение статуса языка в австралийский



Орфография

Написание в австралийском английском почти полностью соответствует орфографии британского английского; используются варианты написания с *-re* (**centre**), *-our* (**harbour**), *-ll-* (**travelling**), *-ise/ize* (**recognise/recognize**). Печатные средства массовой информации руководствуются написанием, приводимым в национальном толковом словаре — Словарь Маккуорри.

English Alphabet

Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	
Ff	Gg	Hh	Ii	Jj	Kk
Ll	Mm	Nn	Oo	Pp	
Qq	Rr	Ss	Tt	Uu	
Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	

Лексика

Австралийский вариант языка, так же как и остальные варианты английского языка строится на заимствовании. Более 440 слов было заимствовано у аборигенов. Считается, что первым кто начал заимствовать слова у австралийских аборигенов был капитан Джеймс Кук.

За 200 с лишним лет с момента поселения австралийский английский и британский английский разошлись.

Примеры австралийских английских слов:

Galah: Глупый человек. Произошло от розового какаду, попугая, который известен тем, что висит вниз головой во время дождя.

Poor bastard: парень, которому вы сочувствуете, даже, если он вам не нравится.

Spiel: история. Из немецкого

Grazier: Тот, кто держит овец или крупный рогатый скот.

Bitumen: асфальтовые дороги, в отличие от **dirt roads** — грунтовых дорог.

Лексика

A mate of mine (whose name I can't remember) had this spiel about a young larrikin who stole the school bus and went hooning with a mob of young sheilas. They wagged off down to the creek where he tried to impress the girls by burning rubber.

The stupid galah was wearing thongs and got one stuck under the pedal. He lost control. The bus left the bitumen.

He swerved to avoid a mob of cattle and ended up in a billabong.

The grazier, who was droving the beasts, jumped in to rescue the kids.

The poor bastard got a wog from the dirty water and he's now so crook he's confined to the station and spends half his time in the dunny.

Мой дружок (чье имя я не помню) рассказал как-то историю о злоключениях молодого хулигана, который украл школьный автобус и поехал лихачить с толпой молодых девушек. Он вилял вдоль русла ручья, пытаясь произвести впечатление на девушек, сжигая резину. Глупый попугай носил шлепанцы, и один застрял под педалью. Он потерял управление. Автобус уехал с асфальта. Он свернул, чтобы избежать стада скота и в конечном итоге оказался в пруду. Скотовод, который пас зверей, вскочил, чтобы спасти детей. Бедняга подхватил инфекцию из грязной воды, и теперь болеет, не выходя с ранчо и проводя половину своего времени в туалете.

Фонетика

В фонематической системе австралийского английского языка 12 простых гласных, 8 дифтонгов и 24 согласных, что в целом совпадает с британским вариантом английского

Особенности:

- [eɪ] - первый звук приближается к нейтральному гласному
- первый гласный звук [ɑ] в дифтонге [ɑi] произносится шире, чем в традиционном английском
- существует уникальный дифтонг [æe]
- для дифтонгов [ɑi] и [eɪ] свойственны однотипность чтения и единство смысловой и разделительной функций
- гласный звук [ɑ] произносится более широко, более выдвинуто вперед
- краткий гласный [i] почти не встречается вне сочетаний с другими звуками, и всегда образует дифтонги



Грамматика

Изменения грамматики австралийского английского затронули преобразования категории числа некоторых имен существительных. «**Data**» - имеет множественное и единственное («**datum**») число в традиционном английском. В австралийском варианте используется только «**data**», во множественном числе и в единственном (только с глаголами – «**Data is interesting and suspicious**»). Форма «**shall – should**» вытесняется формами «**will – would**» («**I wouldn't go there beforehand**»). Они остаются лишь в побудительных предложениях и вопросах – «**Shall I open the window?**», «**You shall do it!**». Вместе с современными вариантами слов, в употреблении остаются и их старые аналоги – «**while – whilst**», «**among-amongst**».

Наблюдается слияние значений слов:

Around-round (в значении «в одном направлении, во всех направлениях»)

Flammable-inflammable

Disinterested-uninterested

Как говорить с австралийским акцентом

Первое и самое важное, что надо помнить, если вы хотите практиковать австралийское произношение — надо быть ленивым. Произносите слова медленно, растягивая гласные. Попробуйте представить себя очень уставшим. Вот несколько конкретных полусерьезных советов:

1. Пропускайте буквы в конце слов.

Например *what* превращается в *wha*

2. Меняйте буквы на другие в конце слов.

Слова *forever, after, car, order* звучат как *forevah, aftah, cah, ordah*.

3. Звук oo заменяйте на ew.

Для примера *pool, school, cool* Австралийцы произнесут как *pewl, skewl, cewl*

4. Не произносите g в словах, оканчивающихся на -ing:

finishing — *finishin'*

coming — *comin'*

Как говорить с австралийским акцентом

5. Говорите с восходящей интонацией к концу предложения, как будто задаете вопрос.

Этот прием очень распространен в повседневном австралийском произношении. Думайте о том, чтобы звучать громче к концу и немного выделить интонацией последний слог.

6. Сокращайте слова.

Если сомневаетесь, как надо произнести слово — просто сократите его и добавьте в конец **-ie**, как бы рифмуя его с **see**. Этим способом образуется много слов австралийского слэнга, например **barbie** = **barbeque**, **sunglasses** = **sunnies**, **breakfast** = **brekkie**.

Очень часто используется слово **mate** (друг, приятель);

Вместо сочетания «я думаю» используется **reckon**:

I reckon you have a good idea, mate

В конце предложения часто можно услышать **as** для обеспечения ударения, например:

This poetry is great as

Обычно в английском нужно закончить сравнение (***as great as Pushkin's poetry***), но австралийцы оставляют это на ваше воображение. Любое прилагательное годится для такого применения:

That lesson was useful as, mate!



Спасибо за внимание!